

# 風華展翅獻聲 華聲合唱團成立四十周年專輯之四

今年(2023)華聲合唱團成立四十周年，為慶祝她的四十周歲，我們將於四月廿二日舉行盛大演唱會。華聲是一個沒有政治，宗教支持的團體，也沒有穩定財務的基礎，僅靠團費和募款維持，能夠撐過轟轟烈烈的四十年，絕對值得慶祝。回想起來她能“活”那麼久，實在令人驚訝和不可思議！

四十年前1983年的春末夏初，一群來自台灣在達拉斯地區幾所大學裡留學的年輕朋友們，決定成立一個合唱團，這一群非常熱心的創團朋友們，為這個合唱團催生。他們替這個合唱團取名「華聲」，希望她能茁壯成長，能藉著歌聲凝聚許多來自中華遊子的心。

當華聲原來的團員漸漸地離開了校園，不再是一個學生社團。當初的成員，陸續的離去，或成家或立業，有的老團員離開了達拉斯，新的團員有的是在達城落戶打拚為生，也有短暫來作客的，華聲總是能凝聚一批人，而這批人來華聲不求什麼，只希望每一個星期有歌唱，唱歌能疏解一週累積的勞累，也有的朋友是來以歌會友的。

今年華聲合唱團將在四月二十二日星期六晚上七點半，舉行40周年演唱會，今年我們演唱會的前半場主題是懷舊，重溫我們過去好聽而值得懷念的歌。

下半場我們要為大家唱幾首新的歌曲，今天我要介紹給大家的是〈如夢〉和作曲者劉新誠。我們曾經在2011年演唱過劉新誠改編的一首歌〈聽泉〉。

台灣在七十年代興起校園民歌，都是喜好音樂的大學生自寫自唱，其中有一位陳雲山寫了這首〈聽泉〉：

「流呀流不停！流呀流不停！  
潺潺的水兒流呀流不停，  
串串的輕響也數不清，  
繁華的時節湧山泉，  
湧出一季清新..  
潺潺的水兒流呀流不停，  
串串的輕響也數不清，  
拋下了煩憂聽山泉，  
聆賞一季溫馨  
悠悠哉哉傳天聲，綿綿無盡總輕盈，  
問著你也問著我，這世界甚麼事兒惹了人」  
你可以想像一些年輕人帶著吉他在山中小溪畔吟唱的情景，歌者和聽眾忘卻所有的世間雜務，這時候可以或快或慢的哼唱著自己喜愛的歌曲，沒有規則、沒有邏輯，一切隨性所至！這就是台灣校園民歌時代的寫照。劉新誠則把這條溪畔吟唱的樂曲變得花團錦簇。這是我們華聲第一次認識劉新誠先生。

## 介紹〈如夢〉 甘智岡

今年我們又要演唱劉新誠的另一首曲子〈如夢〉，但是很遺憾的是劉新誠已於2019年九月份仙逝。作曲家、天作之合劇場藝術總監冉天豪在臉書發文表示，劉新誠很愛惜、琢磨每一顆音符，是位優秀的合唱、音樂劇作曲家，聽他的音樂就曉得。

劉新誠來自高雄，是新一代的音樂家，他今年(2011)才卅歲，他在大學是修統計學，但認為數學和音樂是一碼子的事，他到波士頓留學改行唸起音樂，並獲得了波士頓大學音樂碩士學位。26歲時他以改編自台灣民謠“桃花過渡”的作品“管弦樂狂想曲”，參加由美國作曲家協會(ASCAP)分支美國管弦樂協會(FOA)舉辦的第四屆「國際管弦樂作曲比賽」，獲得首獎。評審團讚揚該作：「直率、旋律優美、和聲豐富、管弦樂法多變……不論是社區管弦樂團或者是專業交響樂團，都可以利用最短的時間達到最好效果」。2008年劉新誠創作了清唱劇“紅樓夢”，全劇分為“開卷”、“青春”、“繁華”、“抄檢”、“終曲”和“闔卷”。劉新誠特別在調性上使用了許多五聲音階的元素，讓樂曲更添中國風味。此劇由台大合唱團在2008年，首演於台北國家音樂廳。2009年入圍美國Morton Gould青年作曲家大賽決賽，曾擔任美國波士頓當地的音樂劇製作的音樂總監。劉新誠除了為台大合唱團製作英文清唱劇《紅樓夢》之外，他也創作從柳宗元的文章發想的《永州八記》、台灣現代詩人席慕蓉作品《一棵開花的樹》和《渡口》等。2016年於音樂劇《小太陽：一個家的音樂劇》擔任音樂總監。

〈如夢〉是劉新誠和女詩人翔翎一起創作的，本名李慶旋的翔翎，靜宜大學外文系、文化大學英文所、愛荷華大學翻譯碩士。就讀靜宜文理學院時曾辦『彩虹居詩社』，在文大就讀時加入『華岡詩社』，並於1973年成為大地詩社創社社員之一。曾任教於中興大學外文系、中山醫學院。著有《翔翎詩抄》。

〈如夢〉的歌詞如下：  
『來信問我  
冰雪的心情  
我搖搖頭，我搖搖頭  
把寂寞和淚水  
都還給了你  
至於早春  
繽紛的花事如夢』

我日日在江邊梳頭  
春水把我的容貌也複印  
給了你  
啊 而秋來的歲月  
應是一種等待  
直到你的步履  
落葉似地  
將我的足印  
一一掩覆  
寫信問你  
冰雪的心情  
你搖搖頭  
你搖搖頭  
把寂寞和淚水  
都還給了我  
至於早春  
繽紛的花事如夢  
你日日在江邊梳頭  
春水把我的容貌  
也複印給了你  
而秋來的歲月應是  
一種等待，直到你的步履  
落葉似地  
將我的足印  
一一掩覆  
而秋來的歲月  
應是一種等待  
直到你的步履  
落葉似地  
將我的足印  
一一掩覆，  
落葉似地  
一一掩覆，一一掩覆，……』



劉新誠

樂曲由輕柔空靈的琴聲揭開序幕，女聲緩緩道出長久的等待與落空 早春美景在前，卻覺易逝，如一場終將醒來的夢。緊接著和聲開展，表現愁緒如泉水汨汨而出，不能自己 而至「直到你的步履／落葉似地」之處，琴聲彷彿隨風捲起又輕落在地的枯葉，伴隨思念不斷來去  
次段，作曲家刻意將詩文首句改寫為「寫信問你」，交由男聲呈現 隨後將全曲帶入高潮，而多次出現的「一一掩覆」，更深刻地表達無法輕易放下的殷切盼望與思念 曲終，在逐漸靜寂的聲音中，留下無限餘韻  
這麼一位才華橫溢的作曲家，竟然在39歲

的人生最美好的時段，戛然而止，許多和他一起工作的團隊，合作的音樂家都感到錯愕和不捨。

浙江大學文琴合唱團指揮周振宇就在他聽到噩耗凌晨就在朋友圈發布了信息：「突聞噩耗，我親愛的好朋友，謙虛嚴謹才華斐然的劉新誠先生就這樣離我們而去……不久前我們還在計劃著大項目，興奮地彼此憧憬著藍圖的實現，《永州八記》《紅樓夢》《一棵開花的樹》《聽泉》等之後再無期待……願天堂一切安好！」周振宇表示，「昨天都懵了。濟南我們演唱的《永州八記》成爲絕唱了，他的上台致辭是他最後的公衆露面……我不久前還在跟他溝通委約一套大合唱，都很感興趣很有信心一起做出新的東西來的～劉老師人真的很好很好，這麼感恩這麼謙虛儒雅的作曲家，很少見！他才39歲啊！太可惜了！」周老師感嘆說，希望作曲家們保重身體！

周振宇在回憶與劉新誠的交往時寫道：「與新誠老師初識於臉書facebook，因爲《永州八記》的原因多有交流互動。8月底的第六屆濟南國際合唱節，他是導師之一，我邀請他來現場聆賞浙江大學文琴合唱團的《永州八記》全本演出，他推掉了原有的安排欣然而至。演唱完後我請劉先生上台與觀衆分享《永州八記》的創作背景，不成想這成了他最後一次的公衆露面，《永州八記》也成絕唱。第六屆濟南國際合唱節期間，跟新誠老師言談甚歡，他很儒雅很慈悲，心懷感恩，聽他說話便能感受到他的謙虛和低調。劉老師不算高產作曲家，但他的作品很精緻，每個音都使用得非常的小心，都經過精心的思考和布局。除了大陸合唱界熟知的《永州八記》《一棵開花的樹》等合唱作品之外，劉老師在音樂劇和爵士樂方面也多有涉獵。濟南之後，我們在交流創作一套很有新意的大合唱作品，彼此都很期待呈現的效果。聽聞噩耗，悲痛不已，略作回顧，追憶先生身前點滴。」


我們公演地點是布蘭諾市Custer Road的United Methodist Church (聯合美以美會大教堂)，時間是四月二十二日晚上七點半。請大家不要錯過這個機會聆聽這首好聽的〈如夢〉。

如果您希望和我們一齊合唱，我們是非常歡迎新團員能加入我們的行列，使華聲更壯大。我們每星期四晚上七點到九點在First United Methodist Church (3160 East Spring Creek Pkwy, Plano, TX 75074) 練唱，有興趣參加我們的朋友，請和吳同慶(Thomas Wu) 聯繫: Tel:214-263-5059, email: thomastc\_wu@yahoo.com。

## 壽司先生 日本料理

### Mr. Sushi Japanese Restaurant

www.mrsushidallas.com



**Dinner**  
 Mon - Thur:  
 4:30pm - 9:30pm  
 Fri & Sat:  
 4:30pm-10:00pm  
 Sun:  
 4:30pm-9:00pm

**(972) 385-0168**  
 4860 Belt line Rd., Addison, TX 75254



## KAZY'S GOURMET

### 壽司專賣店



三十多年老店，  
 供應新鮮三文魚、吞拿魚及黃尾魚  
 大量批發冷凍及新鮮海產

Mon-Fri: 10am - 7pm  
 Sat: 10am - 5pm  
 Sun: Closed

T. 972.235.4831 | F. 972.235.0408  
 9256 Markville Dr., Dallas, TX 75243



## 仁記 JENG CHI RESTAURANT

400 N. GREENVILLE AVE. #11  
 RICHARDSON, TX 75081  
 972/669-9094  
 WWW.JENGCHIRESTAURANT.COM

## 達拉斯印刷廠 A-1 PRINTER

從設計、打字排版、美工完稿、到印刷折疊  
 達拉斯印刷廠爲您精製  
 餐館菜單、外賣餐單、廣告傳單、名片、信封、信紙

### 精美的印刷品是您成功的起步

服務項目：  
 名片、信封、信紙、履歷表、商業表格  
 餐館菜單、廣告傳單、中英打字、結婚卡  
 電腦排版、各種請帖、一般複印、橡皮圖章

### 使您縱橫商場，無往不利！ 使您推銷產品，得心應手！

**Tel: (972) 680-9577**  
 200 S. Interurban St., Richardson, TX 75081



## 曾廣超水管工程公司

### HAU'S PLUMBING INC.

R PZ or Double Check Valve  
 Back Flow Testing  
 State Certified Tester License BP0012964  
 State Plumbing Master License M-17255

We Do all New Construction Plumbing Work,  
 Drain Sewer Cleaning Service, Small Repair  
 or Remodel Job.

**餐館新油井下水道工程  
 新牙醫診所水管、氣管工程**

精修餐館廚具設備、爐頭改裝、  
 辦公室、住宅區  
 一切水喉漏水、下水道阻塞通理、  
 油槽、熱水爐安裝  
 大小工程、小修理、  
 一律歡迎!

~歡迎各位建築承投商來電接洽指教~  
**電話: (972) 479-0292  
 手機: (214) 682-4748**